

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT**nr 97/2016****av den 29 april 2016****om ändring av bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet [2017/2047]**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat *EES-avtalet*), särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 om tilldelning av koncessioner ⁽¹⁾, rättat i EUT L 114, 5.5.2015, s. 24, bör införlivas med EES-avtalet.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG ⁽²⁾ bör införlivas med EES-avtalet.
- (3) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG ⁽³⁾ bör införlivas med EES-avtalet.
- (4) Genom direktiv 2014/24/EU upphävdes Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG ⁽⁴⁾, som är införlivat med EES-avtalet och följaktligen bör utgå ur EES-avtalet.
- (5) Genom direktiv 2014/25/EU upphävdes Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG ⁽⁵⁾, som är införlivat med EES-avtalet och följaktligen bör utgå ur EES-avtalet.
- (6) Bilaga XVI till EES-avtalet bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XVI till EES-avtalet, inbegripet tilläggen 1–14 till den bilagan, ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Texterna till direktiven 2014/23/EU, rättat i EUT L 114, 5.5.2015, s. 24, 2014/24/EU och 2014/25/EU på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 30 april 2016 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i EES-avtalet har gjorts ^(*).

⁽¹⁾ EUT L 94, 28.3.2014, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 94, 28.3.2014, s. 65.

⁽³⁾ EUT L 94, 28.3.2014, s. 243.

⁽⁴⁾ EUT L 134, 30.4.2004, s. 114.

⁽⁵⁾ EUT L 134, 30.4.2004, s. 1.

^(*) Konstitutionella krav finns angivna.

Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2016.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Claude MAERTEN
Ordförande

BILAGA

Bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet, inbegripet tilläggen 1–14 till den bilagan, ska ändras såsom anges i följande artiklar:

Artikel 1

Orden "2004/17/EG och 2004/18/EG" i punkt 1 i anpassningarna för detta område ska ersättas med "2014/23/EU, 2014/24/EU och 2014/25/EU".

Artikel 2

Punkt 2 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG) ska ersättas med följande:

"2. **32014 L 0024:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 65)

Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) Hänvisningar till artikel 107 i EUF-fördraget ska förstås som hänvisningar till artikel 61 i EES-avtalet.
- b) Hänvisningar till artikel 346 i EUF-fördraget ska förstås som hänvisningar till artikel 123 i EES-avtalet.
- c) Bilagorna I, III och XI ska kompletteras med tilläggen 1–3 till den här bilagan.
- d) I artikel 73 ska 'fördragen och detta direktiv enligt vad som fastställts av Europeiska unionens domstol i ett förfarande i enlighet med artikel 258 i EUF-fördraget' ersättas med 'EES-avtalet och detta direktiv enligt vad som har fastställts av Eftadomstolen i ett förfarande i enlighet med artikel 31 i avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol'.
- e) Artikel 25 ska inte tillämpas.
- f) I bilaga X ska hänvisningar till ILO-konventioner inte gälla Liechtenstein. Liechtenstein kommer dock att säkerställa att standarder motsvarande de standarder som fastställs i de ILO-konventioner som förtecknas i bilaga X efterlevs."

Artikel 3

Punkt 4 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG) ska ersättas med följande:

"4. **32014 L 0025:** Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 243)

Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) Hänvisningar till artikel 107 i EUF-fördraget ska förstås som hänvisningar till artikel 61 i EES-avtalet.
- b) Artiklarna 43, 85 och 86 ska inte tillämpas.
- c) Hänvisningar till artikel 346 i EUF-fördraget ska förstås som hänvisningar till artikel 123 i EES-avtalet.
- d) I artikel 90 ska 'fördragen och detta direktiv enligt vad som fastställts av Europeiska unionens domstol i ett förfarande i enlighet med artikel 258 i EUF-fördraget' ersättas med 'EES-avtalet och detta direktiv enligt vad som har fastställts av Eftadomstolen i ett förfarande i enlighet med artikel 31 i avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol'.
- e) I bilaga XIV ska hänvisningar till ILO-konventioner inte gälla Liechtenstein. Liechtenstein kommer dock att säkerställa att standarder motsvarande de standarder som fastställs i de ILO-konventioner som förtecknas i bilaga XIV efterlevs."

Artikel 4

Följande strecksats ska läggas till i punkterna 5 (rådets direktiv 89/665/EEG) och 5a (rådets direktiv 92/13/EEG):

”— **32014 L 0023**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 (EUT L 94, 28.3.2014, s. 1), rättat i EUT L 114, 5.5.2015, s. 24”.

Artikel 5

Följande punkt ska införas efter punkt 6e (Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/55/EU):

”6f. **32014 L 0023**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 om tilldelning av koncessioner (EUT L 94, 28.3.2014, s. 1), rättat i EUT L 114, 5.5.2015, s. 24

Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) Hänvisningar till artikel 346 i EUF-fördraget ska förstås som hänvisningar till artikel 123 i EES-avtalet.
- b) Artikel 44 c ska ersättas med följande:

’Efta-domstolen finner i ett förfarande i enlighet med artikel 31 i avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol att en Eftastat har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt EES-avtalet, genom att en upphandlande myndighet eller upphandlande enhet som tillhör den Eftastaten har tilldelat den berörda koncessionen utan att iaktta kraven enligt EES-avtalet och detta direktiv.’

- c) I bilaga X ska hänvisningar till ILO-konventioner inte gälla Liechtenstein. Liechtenstein kommer dock att säkerställa att standarder motsvarande de standarder som fastställs i de ILO-konventioner som förtecknas i bilaga X efterlevs.”

Artikel 6

Tilläggen 1–14 ska ersättas med följande:

”TILLÄGG 1

FÖRTECKNING ÖVER CENTRALA STATLIGA MYNDIGHETER ENLIGT ARTIKEL 2.1 LED 2 I DIREKTIV 2014/24/EU

I. I ISLAND

| | |
|--------------------------------------|--|
| Forsætisráðuneytið | Statsministerns kansli |
| Atvinnuvega- og nýsköpunarráðuneytið | Industri- och innovationsministeriet |
| Fjármála- og efnahagsráðuneytið | Finans- och ekonomiministeriet |
| Innanríkisráðuneytið | Inrikesministeriet |
| Mennta- og menningarmálaráðuneytið | Ministeriet för utbildning, vetenskap och kultur |
| Umhverfis- og auðlindaráðuneytið | Ministeriet för miljö och naturresurser |
| Utánríkisráðuneytið | Utrikesministeriet |
| Velferðarráðuneytið | Välfärdsministeriet |

II. I LIECHTENSTEIN:

| | |
|---|--------------------------------------|
| Regierung des Fürstentums Liechtenstein | Furstendömet Liechtensteins regering |
|---|--------------------------------------|

III. I NORGE

| | |
|---|---|
| Statsministerens kontor | Statsministerns kansli |
| Arbets- og sosialdepartementet | Arbetsmarknads- och socialministeriet |
| Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet | Ministeriet för barn, jämställdhet och social inkludering |
| Finansdepartementet | Finansministeriet |
| Forsvarsdepartementet | Försvarsministeriet |
| Helse- og omsorgsdepartementet | Hälso- och omsorgsministeriet |

| | |
|--|--|
| Justis- och beredskapsdepartementet | Justitie- och beredskapsministeriet |
| Klima- og miljødepartementet | Miljö- och klimatministeriet |
| Kommunal- og moderniseringsdepartementet | Kommun- och moderniseringsministeriet |
| Kulturdepartementet | Kulturministeriet |
| Kunnskapsdepartementet | Ministeriet för utbildning och forskning |
| Landbruks- og matdepartementet | Jordbruks- och livsmedelsministeriet |
| Nærings- og fiskeridepartementet | Näringslivs- och fiskeriministeriet |
| Olje- og energidepartementet | Olje- och energiministeriet |
| Samferdselsdepartementet | Transport- och kommunikationsministeriet |
| Utenriksdepartementet | Utrikesministeriet |

Organ och inrättningar som är underställda ministerierna

TILLÄGG 2

FÖRTECKNING ÖVER VAROR SOM AVSES I ARTIKEL 4 b I DIREKTIV 2014/24/EUNÄR DET GÄLLER KONTRAKT SOM TILDELAS AV UPPHANDLANDE MYNDIGHETER PÅ FÖRSVARSSOMRÅDET

ISLAND

LIECHTENSTEIN

NORGE:

Den enda text som är tillämplig inom ramen för detta avtal är den text som återfinns i punkt 2 i bilaga 4 till WTO-avtalet om offentlig upphandling och som följande vägledande förteckning bygger på:

Kapitel 25: Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement

Kapitel 26: Malm, slagg och aska

Kapitel 27: Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer, med undantag av
ex 27.10 särskilda motorbränslen

Kapitel 28: Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper, med undantag av

ex 28.09 sprängämnen

ex 28.13 sprängämnen

ex 28.14 tårgas

ex 28.28 sprängämnen

ex 28.32 sprängämnen

ex 28.39 sprängämnen

ex 28.50 giftiga ämnen

ex 28.51 giftiga ämnen

ex 28.54 sprängämnen

Kapitel 29: Organiska kemikalier, med undantag av

ex 29.03 sprängämnen

ex 29.04 sprängämnen

ex 29.07 sprängämnen

ex 29.08 sprängämnen

- ex 29.11 sprängämnen
 - ex 29.12 sprängämnen
 - ex 29.13 giftiga ämnen
 - ex 29.14 giftiga ämnen
 - ex 29.15 giftiga ämnen
 - ex 29.21 giftiga ämnen
 - ex 29.22 giftiga ämnen
 - ex 29.23 giftiga ämnen
 - ex 29.26 sprängämnen
 - ex 29.27 giftiga ämnen
 - ex 29.29 sprängämnen
- Kapitel 30: Farmaceutiska produkter
- Kapitel 31: Gödselmedel
- Kapitel 32: Pigment och andra färgämnen; garvsyror och garvsyraderivat; kitt och andra tätnings- och utfyllnadsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
- Kapitel 33: Eteriska oljor och resinoider; parfymnings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
- Kapitel 34: Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspasta, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips
- Kapitel 35: Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
- Kapitel 37: Varor för foto- eller kinobruk
- Kapitel 38: Diverse kemiska produkter, med undantag av
- ex 38.19 giftiga ämnen
- Kapitel 39: Konstharts, plaster, cellulosaestrar, estrar och varor framställda av dessa, med undantag av
- ex 39.03 sprängämnen
- Kapitel 40: Gummi, syntetgummi, faktisk och varor framställda av dessa, med undantag av
- ex 40.11 skottsäkra däck
- Kapitel 41: Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder
- Kapitel 42: Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
- Kapitel 43: Pälskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
- Kapitel 44: Trä och varor av trä; träkol
- Kapitel 45: Kork och varor av kork
- Kapitel 46: Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten
- Kapitel 47: Material för papperstillverkning
- Kapitel 48: Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
- Kapitel 49: Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
- Kapitel 65: Huvudbonader och delar till huvudbonader
- Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
- Kapitel 67: Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
- Kapitel 68: Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material

- Kapitel 69: Keramiska produkter
- Kapitel 70: Glas och glasvaror
- Kapitel 71: Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken
- Kapitel 73: Gjutjärn, järn och stål och varor av gjutjärn, järn och stål
- Kapitel 74: Koppar och varor av koppar
- Kapitel 75: Nickel och varor av nickel
- Kapitel 76: Aluminium och varor av aluminium
- Kapitel 77: Magnesium och beryllium och varor av magnesium och beryllium
- Kapitel 78: Bly och varor av bly
- Kapitel 79: Zink och varor av zink
- Kapitel 80: Tenn och varor av tenn
- Kapitel 81: Andra oädla metaller som används inom metallurgin och varor av dessa metaller
- Kapitel 82: Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar till sådana varor, med undantag av
ex 82.05 verktyg
ex 82.07 verktyg, delar
- Kapitel 83: Diverse varor av oädel metall
- Kapitel 84: Ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor, med undantag av
ex 84.06 motorer
ex 84.08 övriga motorer
ex 84.45 maskiner
ex 84.53 datorer
ex 84.55 delar till maskiner enligt nr 84.53
ex 84.59 kärnreaktorer
- Kapitel 85: Elektriska maskiner och apparater och elektrisk materiel; delar till sådana varor, med undantag av
ex 85.13 teleutrustning
ex 85.15 transmissionsapparater
- Kapitel 86: Lok och annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel och delar till sådan materiel, med undantag av
ex 86.02 pansarlok, elektriska
ex 86.03 övriga pansarlok
ex 86.05 pansarvagnar
ex 86.06 underhålls- och servicevagnar
ex 86.07 vagnar
- Kapitel 87: Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon, med undantag av
ex 87.01 traktorer
ex 87.02 militära fordon
ex 87.03 bärgningsbilar
ex 87.08 stridsvagnar och andra bepansrade fordon
ex 87.09 motorcyklar
ex 87.14 släpfordon
- Kapitel 89: Fartyg samt annan flytande materiel, med undantag av
ex 89.01 A krigsfartyg

Kapitel 90: Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll och kirurgiska instrument och apparater; delar till sådana varor, med undantag av

ex 90.05 kikare

ex 90.13 diverse instrument, lasrar

ex 90.14 avståndsmätare

ex 90.28 elektriska och elektroniska mätinstrument

ex 90.11 mikroskop

ex 90.17 medicinska instrument

ex 90.18 apparater för mekanoterapi

ex 90.19 ortopediska artiklar

ex 90.20 röntgenapparater

Kapitel 91: Urtillverkning

Kapitel 92: Musikinstrument; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television; delar och tillbehör till sådana varor

Kapitel 94: Möbler och delar till möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar, med undantag av

ex 94.01 A flygplanssäten

Kapitel 95: Varor och produkter av utskärnings- eller pressmaterial

Kapitel 96: Borstar, penslar, kvastar, dammvippor och såll

Kapitel 98: Diverse artiklar

TILLÄGG 3

REGISTER SOM AVSES I ARTIKEL 58.2 I DIREKTIV 2014/24/EU

— I Island, "Ríkisskattstjóri"

— I Liechtenstein, "Gewerberegister" och "Handelsregister"

— I Norge, "Foretaksregisteret"
